



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/2  
20 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ  
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

**Пятая сессия**

**Бонн, 29 марта - 8 апреля 2009 года**

**Пункт 2 b) предварительной повестки дня**

**Организационные вопросы**

**Организация работы сессии**

**Записка с изложением плана пятой сессии**

**Записка Председателя\***

1. Пятая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) состоится в Бонне, Германия, с воскресенья, 29 марта, по среду, 8 апреля 2009 года. Цель настоящей записки заключается в том, чтобы поделиться с делегациями планами и ожиданиями Председателя СРГ-ДМС в отношении сессии при уделении основного внимания организации работы. Секретариат опубликовал аннотации к предварительной повестке дня сессии<sup>1</sup> и информационную записку о предсессионных мероприятиях<sup>2</sup>.

---

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока, поскольку не было достаточно времени для завершения его подготовки до такого установленного срока.

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2009/1.

<sup>2</sup> <[http://unfccc.int/files/parties\\_and\\_observers/notifications/application/pdf/20090212\\_awg\\_pres.pdf](http://unfccc.int/files/parties_and_observers/notifications/application/pdf/20090212_awg_pres.pdf)>.

### **А. Организация работы пятой сессии**

2. На пятой сессии СРГ-ДМС завершит программу рабочих совещаний и полностью перейдет на переговорный метод ведения работы, как это было решено СРГ-ДМС на ее третьей сессии<sup>3</sup> и как это было одобрено Конференцией Сторон (КС) в Познани<sup>4</sup>. Поскольку до того, когда СРГ-ДМС должна представить КС на ее пятнадцатой сессии в Копенгагене результаты своей работы, осталось менее девяти месяцев, огромное значение имеет безотлагательное и целенаправленное проведение переговоров, а также оптимальное и наиболее эффективное использование времени.

3. На своей четвертой сессии СРГ-ДМС призвала Председателя подготовить, под свою собственную ответственность, для рассмотрения на пятой сессии документ, который позволил бы еще более сфокусировать процесс переговоров на выполнении Балийского плана действий (решение 1/CP.13) и на компонентах согласованных результатов. В этом документе должны были описываться области конвергенции идей и предложений Сторон, изучаться варианты подхода к областям, в которых имеются разногласия, а также выявляться любые пробелы, которые необходимо восполнить для достижения согласованных результатов<sup>5</sup>. Этот документ (далее именуемый как фокусирующий документ) состоит из двух частей<sup>6</sup>. Он будет представлен и разъяснен Председателем на неофициальном мероприятии, которое состоится утром в пятницу, 27 марта 2009 года, и на котором Стороны смогут задать свои вопросы и получить на них ответы<sup>7</sup>, а также на первом пленарном заседании в воскресенье, 29 марта.

4. Что касается организации работы, то Председатель предложит СРГ-ДМС учредить такие же четыре контактных группы, что и в ходе четвертой сессии СРГ-ДМС в Познани, а именно по следующим темам:

---

<sup>3</sup> FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 33.

<sup>4</sup> Решение 1/CP.14, пункт 5.

<sup>5</sup> FCCC/AWGLCA/2008/17, пункт 26 а).

<sup>6</sup> FCCC/AWGLCA/2009/4 (части I и II).

<sup>7</sup> Это мероприятие планируется провести с 9 час. 00 мин. до 13 час. 30 мин. в месте проведения пятой сессии СРГ-ДМС, гостиница "Маритим", Бонн, Германия.

- a) общее видение долгосрочных мер сотрудничества;
- b) более активные действия по адаптации и связанные с ними средства осуществления;
- c) более активные действия по предотвращению изменения климата и связанные с ними средства осуществления;
- d) осуществление работы в области технологии и финансирование, включая рассмотрение институциональных механизмов.

5. В целях оптимального использования имеющегося времени Председатель предложит, чтобы контактные группы сосредоточили свою работу на конкретных темах, таких, как темы, предложенные в подготовленном Председателем фокусирующем документе. Этого можно добиться путем проведения заседаний контактных групп, посвященных какой-либо конкретной теме, или путем передачи конкретных тем целевым группам, которые будут стремиться к сужению круга возможных вариантов или к выработке многообещающих идей. Работа целевых групп могла бы в некоторых случаях координироваться лицами, назначенными председателем соответствующей контактной группы, которому такие координаторы будут подотчетными.

6. Хотя резюме, которые Председатель подготавливал после предыдущих сессий, доказали свою полезность, Председатель предлагает, чтобы в будущем, когда прогресс будет находить свое отражение в переговорных текстах, такие резюме более не составлялись.

7. Председатель намерен провести неофициальные консультации со Сторонами в отношении организации работы шестой сессии (июнь 2009 года).

## **В. Рабочие совещания и другие мероприятия**

8. На своей первой сессии СРГ-ДМС принял решение о том, что его работе будет способствовать проведение рабочих совещаний и других мероприятий, призванных уточнить и углубить понимание элементов Балийского плана действий<sup>8</sup>. В соответствии с решением, принятым СРГ-ДМС на его третьей сессии, в связи с пятой сессией будут организованы следующие три рабочие совещания<sup>9</sup>:

---

<sup>8</sup> FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 26.

<sup>9</sup> FCCC/AWGLCA/2008/12, пункты 34 и 35.

- a) рабочее совещание по подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий<sup>10</sup>, которое состоится в среду, 1 апреля 2009 года, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.<sup>11</sup>;
- b) рабочее совещание по экономическим и социальным последствиям мер реагирования (пункт 1 b) vi) Балийского плана действий), которое состоится во вторник, 31 марта, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.<sup>12</sup>;
- c) рабочее совещание по возможностям и вызовам в области предотвращения изменения климата в секторе сельского хозяйства, которое состоится в субботу, 4 апреля, с 10 час. 00 мин. до 13 мин. 00 мин.

9. Председатель просил г-на Кишана Кумарсингха (Тринидад и Тобаго) возглавить рабочее совещание по мерам реагирования, а г-жу Лилиан Портилльо (Парагвай) - рабочее совещание по сельскохозяйственному сектору, тогда как рабочее совещание по подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий будет проведено под руководством Председателя СРГ-ДМС.

---

<sup>10</sup> Подпункты 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий гласят следующее:

"i) поддающиеся оценке, отражению в отчетности и проверке обязательства или меры по предотвращению изменения климата, которые соответствуют национальным условиям, включая цели по количественному ограничению и сокращению выбросов, для всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости их усилий и с учетом различий в их национальных условиях;" и "ii) соответствующие национальным условиям меры по предотвращению изменения климата для Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте устойчивого развития с опорой на технологии, финансирование и укрепление потенциала и с использованием обусловленных ими возможностей на поддающейся оценке, отражению в отчетности и проверке основе".

<sup>11</sup> В соответствии с решением, принятым СРГ-ДМС на ее третьей сессии, это рабочее совещание будет состоять из двух частей, каждая из которых будет посвящена одному из соответствующих подпунктов, и, таким образом, оно будет охватывать существо обоих подпунктов (FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 34).

<sup>12</sup> В рамках сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу будет проведено рабочее совещание по потенциальным экологическим, экономическим и социальным последствиям, в том числе по побочному воздействию, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении Сторон, включенных в приложение I, которое состоится в понедельник, 30 марта 2009 года, с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.

10. К рабочим совещаниям будет применяться такой же подход, как и на предыдущих сессиях группы. Всем Сторонам предлагается внести свой вклад в интерактивный обмен и довести до сведения рабочих совещаний свои идеи и предложения<sup>13</sup>. Дальнейшая информация о структуре и подходе рабочих совещаний включена в предварительную повестку дня и аннотации<sup>14</sup>.

11. Кроме того, Председателем будет организовано техническое заседание по оценкам сокращения выбросов, требуемых для сценариев стабилизации, которое состоится в понедельник, 30 марта 2009 года, с 13 час. 15 мин. до 14 час. 45 мин. Цель этого заседания заключается в том, чтобы представить информацию об основополагающих допущениях и о подходе, применявшемся при расчете таких оценок.

### **С. Вопрос о дополнительном времени для проведения совещаний в 2009 году**

12. На своей четвертой сессии СРГ-ДМС просила Председателя в консультации со Сторонами, Президиумом КС и Исполнительным секретарем постоянно держать в поле зрения вопрос о необходимости выделения дополнительного времени для проведения совещаний в 2009 году и предлагать любые меры, которые, возможно, потребуется принять СРГ-ДМС, с тем чтобы обеспечить эффективное участие всех Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами<sup>15</sup>. В этой связи Исполнительный секретарь проинформировал СРГ-ДМС о том, что ввиду материально-технических и организационных трудностей и времени, требуемого для мобилизации финансовых средств, любое решение в отношении дополнительного времени для проведения совещаний должно быть принято не позднее чем на пятой сессии.

---

<sup>13</sup> Сторонам предлагается делать краткие и целенаправленные заявления по предложениям (продолжительностью не более 10 мин. и, в случае необходимости, вплоть до пяти слайдов) или короткие выступления (не более 3 мин.). Сторонам, желающим сделать заявления, предлагается как можно скорее, но не позднее 29 марта 2009 года связаться с секретариатом по адресу: <lcaworkshops@unfccc.int>.

<sup>14</sup> FCCC/AWGLCA/2009/1, пункты 9-12, и приложение I.

<sup>15</sup> FCCC/AWGLCA/2008/17, пункт 28.

13. С учетом существующего графика на период вплоть до КС 15<sup>16</sup> Председатель, при том понимании что выделение дополнительного времени для проведения совещаний будет подкреплено дополнительными финансовыми средствами для обеспечения участия развивающихся стран, начал консультации на основе следующих вариантов:

- a) дополнительная двухнедельная сессия с 2 по 13 ноября 2009 года;
- b) дополнительное время для проведения совещаний с 10 по 14 августа 2009 года.

14. Эти блоки времени для проведения совещаний приходятся на середину периода между уже запланированными сессиями. По мнению Председателя, можно изучить два варианта использования дополнительного времени для проведения заседаний в августе: провести возобновленную шестую сессию или провести углубленные консультации, открытые для всех Сторон. Второй вариант потребует меньших затрат<sup>17</sup>. Он допускает большую гибкость и, возможно, является более продуктивным в том смысле, что он позволит Сторонам сфокусировать внимание на конкретных вопросах, являющихся предметом переговоров.

15. Исполнительный секретарь подтвердил, что условия для проведения совещаний будут иметься в Бонне в период с 10 по 14 августа и в некоторых других местах, помимо штаб-квартир Организации Объединенных Наций, в период 2-13 ноября 2009 года. После дальнейшего анализа Исполнительный секретарь также сообщил, что в свете количества сессий, уже предусмотренных на 2009 год, и близости по срокам будет очень трудно организовать в августе дополнительное официальное совещание со всеми соответствующими услугами.

16. Председатель надеется, что эти консультации будут проведены оперативно, с тем чтобы прийти к определенному заключению после того, как он проведет консультации с Президиумом КС на его совещании 3 апреля 2009 года.

-----

---

<sup>16</sup> Шестая сессия СРГ-ДМС состоится в Бонне 1-12 июня 2009 года. Седьмую сессию планируется провести в Бангкоке 28 сентября - 9 октября 2009 года.

<sup>17</sup> Можно будет избежать значительных расходов, связанных с конференционным обслуживанием и помещениями для пленарных заседаний, а также расходов, связанных с участием наблюдателей и проведением параллельных мероприятий.